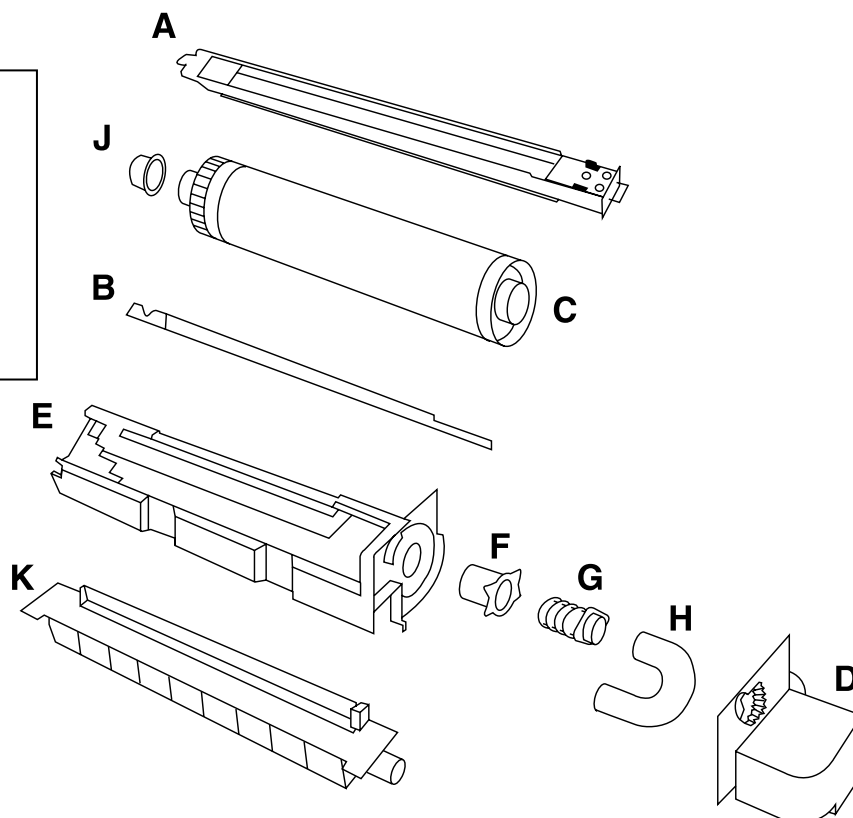


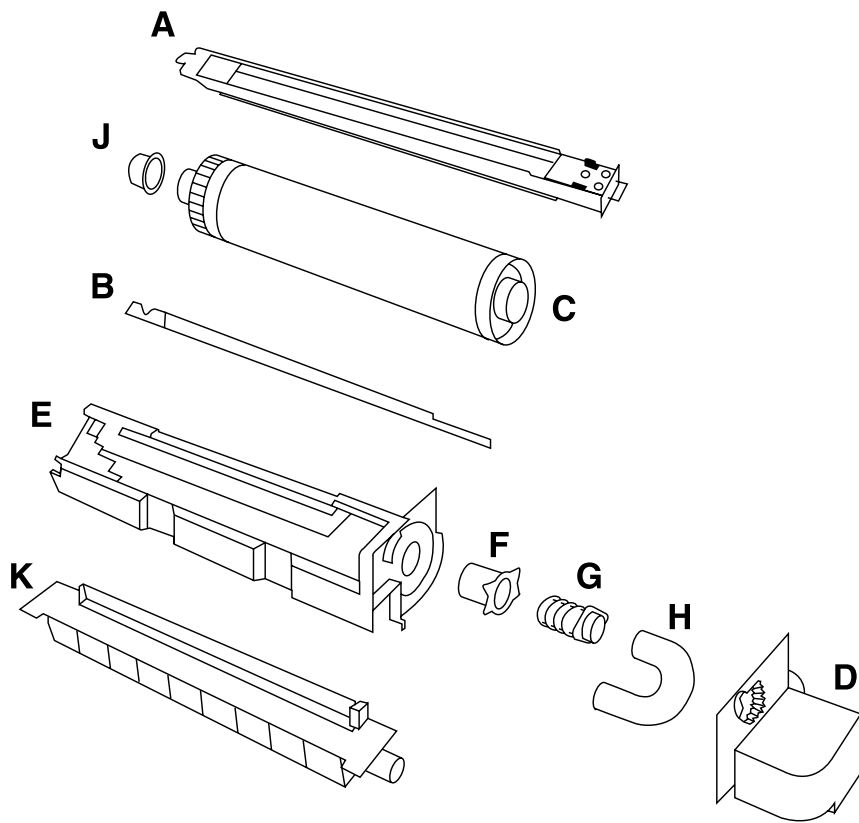
Katun Rebuilding Instructions

for the Canon NP-4050/4080/6241 and C400D Drum Unit/Cartridges

- | | |
|-----|-------------------------------|
| (A) | Primary Corona Assembly |
| (B) | Toner Catcher |
| (C) | OPC Drum |
| (D) | Drum Unit Handle |
| (E) | Cartridge Frame Assembly |
| (F) | Drum Shaft Retainer (Brass) |
| (G) | Drum Shaft Retainer (Plastic) |
| (H) | Waste Toner Feedscrew Pipe |
| (J) | Drum Shaft Bushing |
| (K) | Drum Cleaning Assembly |



- Slide the primary corona assembly (A) out of the cartridge. Remove the shield plate and corona block covers. Remove the used primary corona wire. Install the new, precut, 1.5 μ gold plated corona wire provided in the Katun rebuilding kit. Clean, adjust, and reassemble the primary corona assembly.
- Remove the toner catcher (B) by removing a single screw.
- To remove the used OPC drum (C):
 - Remove the drum unit handle (D) by removing three screws which hold the handle to the cartridge frame assembly (E).
 - To remove the drum shaft retainers [brass (F) and plastic (G) fittings], detach the waste toner feedscrew pipe (H) and waste toner feedscrew. Remove the four screws which secure the drum shaft retainers.
 - Carefully pull the drum shaft retainers out of the drum flange to release the OPC drum.
 - Retain the drum shaft bushing (J) found on the gear end of the used drum for installation with the new Katun OPC drum.
- Dispose of the used drum and waste toner by using the plastic bag provided with the Katun OPC/blade kit.
- Remove the three screws securing the drum cleaning blade to the drum cleaning assembly (K). Remove the used drum cleaning blade.
- Install the new Katun drum cleaning blade provided in the Katun rebuilding kit and secure it with the three screws removed in step 5.
NOTE: DO NOT TOUCH THE BLADE SURFACE WHEN REPLACING THE BLADE.
- To replace the used OPC drum with the new Katun OPC drum:
 - Install the drum shaft bushing (removed in step 3) into the cartridge frame.
 - Apply Kynar® powder to the drum surface and insert the new drum into the bushing, gear end first, noting the alignment of the drum gear and cleaning roller gear.
 - Reinstall the drum shaft retainers and secure them with the four screws removed in step 3. Reattach the waste toner feedscrew and waste toner feed screw pipe.
 - Manually rotate the OPC drum a minimum of one revolution to properly distribute powder and minimize the possibility of "blade flip".
 - Reinstall the drum unit handle with three screws.
- Reinstall the toner catcher and secure it with the single screw removed in step 2.
- Reinstall the primary corona assembly.
- Attach the copy count label (from the drum box) to the drum unit handle. Record the date of replacement and the counter reading on this label.



- (A) Conjunto de la Corona Primaria
- (B) Colector de Toner
- (C) Tambor OPC
- (D) Manija de la Unidad de Tambor
- (E) Conjunto del Armazón del Cartucho
- (F) Retén del eje del Tambor (Bronce)
- (G) Retén del eje del Tambor (Plástico)
- (H) Tubo del Tornillo de Alimentación del Toner de Desecho
- (J) Casquillo del eje del Tambor
- (K) Conjunto de Limpieza del Tambor

- (A) Ensemble Corona Primaire
- (B) Récupérateur Toner
- (C) Photorécepteur Organique
- (D) Poignée de L'unité Tambour
- (E) Ensemble Châssis Cartouche
- (F) Élément de Fixation axe Tambour (Laiton)
- (G) Élément de Fixation axe Tambour (Plastique)
- (H) Tuyau vis D'alimentation Toner Usage
- (J) Palier axe Tambour
- (K) Ensemble de Nettoyage Tambour

- (A) Gruppo corona principale
- (B) Recupero toner
- (C) Tamburo OPC
- (D) Maniglia unità tamburo
- (E) Gruppo telaio cartuccia
- (F) Fermo staffa tamburo (ottone)
- (G) Fermo staffa tamburo (plastica)
- (H) Tubo recupero toner
- (J) Bronzina staffa tamburo
- (K) Gruppo pulizia tamburo

Instrucciones de Katun para reconstruir la unidad/los cartuchos de tambor de copiadoras Canon NP-4050/4080/6241 y C400D

1. Deslice el conjunto de la corona primaria (A) hacia afuera del cartucho. Retire la placa protectora y las cubiertas del bloque de la corona. Retire los hilos de corona primarios usados. Instale los nuevos hilos de corona chapados en oro de 1.5 µ previamente cortados que vienen en el kit de reconstrucción de Katun. Limpie, ajuste y vuelva a montar el conjunto de la corona primaria.
2. Para extraer el colector de toner (B), retire un solo tornillo.
3. Para retirar el tambor OPC (C) usado:
 - Retire la manija de la unidad de tambor (D), sacando los tres tornillos que sostienen la manija al conjunto del armazón del cartucho (E).
 - Para retirar los retenes del eje del tambor [uniones de plástico (G) y de bronce (F)], separe el tubo y el tornillo de alimentación del toner de desecho (H). Retire los cuatro tornillos que aseguran los retenes del eje del tambor.
 - Saque cuidadosamente los retenes del eje del tambor hacia afuera de la brida del tambor para soltar el tambor OPC.
 - Guarde el casquillo del eje del tambor (J) que se encuentra en el extremo del engranaje del tambor usado para instalarlo con el nuevo tambor OPC de Katun.
4. Tire el tambor usado y el toner de desecho en la bolsa plástica que viene en el kit OPC/lámina de Katun.
5. Retire los tres tornillos que aseguran la lámina de limpieza del tambor al conjunto de limpieza del tambor (K). Retire la lámina de limpieza del tambor usado.
6. Instale la nueva lámina de limpieza del tambor de Katun que viene en el kit de reconstrucción de Katun y asegúrela mediante los tres tornillos que se retiraron en el paso N° 5.
NOTA: AL REEMPLAZAR LA LÁMINA, NO TOQUE SU SUPERFICIE.
7. Para reemplazar el tambor OPC por el nuevo tambor de Katun:
 - Instale el casquillo del eje del tambor (que se retiró en el paso N° 3) en el armazón del cartucho.
 - Aplique polvo Kynar® a la superficie del tambor e introduzca el tambor nuevo en el casquillo, el extremo del engranaje primero, fijándose en la alineación del engranaje del tambor y en el engranaje del rodillo de limpieza.
 - Vuelva a instalar los retenes del eje del tambor y asegúrelos mediante los tres tornillos que se retiraron en el paso N° 3. Vuelva a conectar el tornillo de alimentación y el tubo del tornillo de alimentación del toner de desecho.
 - Gire manualmente el tambor OPC por lo menos una revolución para distribuir el polvo y reducir al mínimo la posibilidad de que se produzcan "sacudidas de la lámina".
 - Vuelva a instalar la manija de la unidad de tambor utilizando los tres tornillos.
8. Vuelva a instalar el colector de toner y asegúrelo con el tornillo que se retiró en el paso N° 2.
9. Vuelva a instalar el conjunto de la corona primaria.
10. Coloque la etiqueta para anotar la cantidad de copias (de la caja del tambor) en la manija de la unidad de tambor. Anote en la etiqueta la fecha de reemplazo y la cantidad de copias que aparecen registradas en el contador.

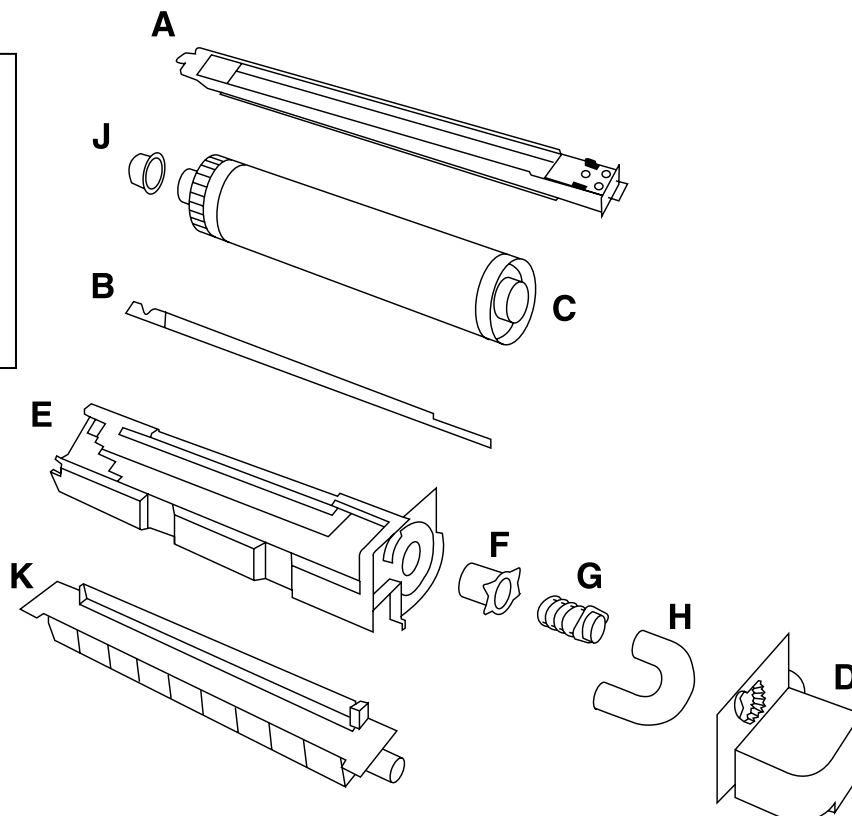
Instructions de Katun Pour Remonter les Unites Tambour/Cartouches des Canon NP-4050/4080/6241 et C400D

1. Retirer l'ensemble corona primaire (A) en le glissant hors de la cartouche. Retirer la plaque protectrice et les couvercles du bloc corona. Retirer le fil corona primaire usagé. Installer le nouveau fil corona plaqué or 1,5 µ pré coupé qui est fourni dans le kit Katun de remontage. Nettoyer, régler et remonter l'ensemble corona primaire.
2. Retirer le récupérateur toner (B) en dévissant la vis.
3. Pour retirer le photorécepteur organique usagé (C):
 - Retirer la poignée de l'unité tambour (D) en dévissant les trois vis rattachant la poignée à l'ensemble châssis cartouche (E).
 - Pour retirer les éléments de fixation axe tambour [raccords de laiton (F) et de plastique (G)] détacher le tuyau vis d'alimentation toner usagé (H) et la vis d'alimentation toner usagé. Enlever les quatre vis retenant les éléments de fixation axe tambour.
 - Retirer soigneusement les éléments de fixation axe tambour hors de la bride tambour pour libérer le photorécepteur organique.
 - Garder le palier axe tambour (J) se trouvant à l'extrémité d'engrenage du tambour usagé pour remonter le nouveau photorécepteur organique Katun.
4. Jeter le tambour et le toner usagés dans le sac plastique fourni à cet effet dans le kit photorécepteur organique/raclette Katun.
5. Dévisser les trois vis rattachant la raclette de nettoyage tambour à l'ensemble de nettoyage tambour (K). Retirer la raclette de nettoyage tambour usagée.
6. Monter la nouvelle raclette de nettoyage tambour Katun fournie dans le kit Katun de remontage et la fixer à l'aide des trois vis retirées à l'étape 5.
NOTE: NE PAS TOUCHER LA SURFACE DE LA RACLETTE EN LA REMPLAÇANT.
7. Pour remplacer le photorécepteur organique usagé par le nouveau tambour Katun:
 - Monter le palier axe tambour (retiré à l'étape 3) sur le châssis cartouche.
 - Saupoudrer de poudre Kynar® la surface du tambour et insérer le nouveau tambour dans le palier, l'extrémité d'engrenage en premier en faisant attention à l'alignement de l'engrenage tambour et de l'engrenage rouleau de nettoyage.
 - Remonter les éléments de fixation axe tambour et les attacher à l'aide des quatre vis retirées à l'étape 3. Rattacher la vis d'alimentation toner usagé et le tuyau vis d'alimentation toner usagé.
 - Faire tourner manuellement le photorécepteur organique au moins une fois afin de répartir la poudre lubrifiante tout en minimisant la possibilité de "retournement de raclette".
 - Remonter la poignée de l'unité tambour à l'aide des trois vis retirées à l'étape 3.
8. Remonter le récupérateur toner et le rattacher à l'aide de la vis retirée à l'étape 2.
9. Remonter l'ensemble corona primaire.
10. Apposer l'étiquette pour le comptage des copies (située dans la boîte du tambour) sur la poignée de l'unité tambour. Y inscrire la date du remplacement et le nombre de copies au compteur.

Istruzioni della Katun per la rigenerazione della cartuccia tamburo per i modelli Canon NP-4050/4080/6241 e C400D

1. Separare il gruppo corona principale (A) dalla cartuccia. Rimuovere il pannello protettivo e le coperture delle corona. Rimuovere il filo corona principale usato. Installare il nuovo filo corona da 1,5 µ placcato oro pretagliato che la Katun fornisce con il kit di installazione. Pulire, regolare e riassemblare il gruppo corona principale.
 2. Rimuovere il recupero toner (B) svitando la vite corrispondente.
 3. Per rimuovere il tamburo OPC (C) usato eseguire le seguenti operazioni:
 - Rimuovere la maniglia dell'unità tamburo (D) svitando le tre viti che la fissano al gruppo telaio della cartuccia (E).
 - Rimuovere i fermi della staffa tamburo [sia quello in ottone (F) che quello in plastica (G)] staccando il tubo per il recupero toner (H), quindi svitando le quattro viti che assicurano i fermi.
 - Togliere i fermi della staffa tamburo dalla flangia del tamburo per sganciare il tamburo OPC.
 - Conservare la bronzina della staffa tamburo (J) posta sul lato dentato del tamburo usato, al fine di riutilizzarla nell'installazione del nuovo tamburo OPC Katun.
 4. Eliminare il tamburo usato e il toner di scarto utilizzando il sacchetto di plastica che la Katun fornisce con il kit di installazione.
 5. Svitare le tre viti che fissano la lama per la pulizia del tamburo al gruppo di pulizia (K). Rimuovere la lama usata.
 6. Installare la nuova lama per la pulizia del tamburo Katun e fissarla con le tre viti rimosse in precedenza (punto 5).
IMPORTANTE: NON TOCCARE LA SUPERFICIE DELLA LAMA DURANTE L'INSTALLAZIONE.
 7. Per installare il nuovo tamburo OPC Katun eseguire le seguenti operazioni:
 - Installare la bronzina della staffa tamburo (rimossa al punto 3) sul telaio della cartuccia.
 - Applicare la polvere Kynar® alla superficie del tamburo e inserire il nuovo tamburo nella bronzina, introducendo per primo il lato dentato e facendo attenzione che la ruota dentata del tamburo e quella del rullo di pulizia siano allineate.
 - Reinstallare i fermi della staffa tamburo e fissarli con le quattro viti rimosse in precedenza (punto 3). Riattaccare il tubo per il recupero toner.
 - Ruotare manualmente il tamburo OPC, facendogli compiere almeno una rotazione completa, al fine di distribuire propriamente la polvere e quindi minimizzare la possibilità di guasti.
 - Reinstallare la maniglia dell'unità tamburo utilizzando le tre viti rimosse in precedenza (punto 3).
 8. Reinstallare il recupero toner e fissarlo con la vite rimossa in precedenza (punto 3).
 9. Reinstallare il gruppo corona principale.
 10. La scatola del tamburo contiene un'etichetta per il conteggio delle copie. Apporre tale etichetta alla maniglia dell'unità tamburo e registrare quindi la data di installazione e il conteggio delle copie.
-

- | | |
|-----|------------------------------------|
| (A) | Hauptcorona-Einheit |
| (B) | Tonerauffänger |
| (C) | OPC-Trommel |
| (D) | Trommeleinheit-Griff |
| (E) | Kassettenrahmen |
| (F) | Trommelachsen-Befestiger (Messing) |
| (G) | Trommelachsen-Befestiger (Plastik) |
| (H) | Abfalltonerrohr |
| (J) | Trommelachsbuchse |
| (K) | Trommelwischer-Einheit |



Katun Anleitung zur Erneuerung der Trommeleinheit/-kassette für Canon NP-4050/4080/6241 und C400D

- Die Hauptcorona-Einheit (A) aus der Kassette herausziehen. Abschirmplatte und Coronablock-Abdeckungen entfernen. Den gebrauchten Hauptcorona-Draht entfernen. Den mit dem Katun-Erneuerungssatz gelieferten neuen, geschnittenen Coronadraht mit 1,5 μ Goldbeschichtung installieren. Die Hauptcorona-Einheit reinigen, einstellen und wieder zusammensetzen.
- Den Tonerauffänger (B) durch Lösen der Schraube entfernen.
- Zum Ausbau der gebrauchten OPC-Trommel (C):
 - Den Trommeleinheit-Griff (D) durch Lösen der drei Schrauben vom Kassettenrahmen (E) abnehmen.
 - Zum Entfernen der Trommelachsen-Befestiger [Messing (F) und Plastik (G)] das Abfalltonerrohr (H) und die Abfalltoner-Transportschraube abnehmen und die vier Befestigungsschrauben lösen.
 - Die Trommelachsen-Befestiger vorsichtig aus dem Trommelflansch herausziehen, um die OPC-Trommel freizugeben.
 - Die Trommelachsbuchse (J) vom Antriebsende der Trommel aufbewahren. Sie wird mit der neuen Katun OPC-Trommel wiederverwendet.
- Die gebrauchte Trommel und den Abfalltoner in dem mit dem Katun OPC/Wischer-Satz mitgelieferten Plastikbeutel entsorgen.
- Die drei Befestigungsschrauben des Trommelwischers an der Trommelwischer-Einheit (K) lösen und den gebrauchten Wischer entfernen.
- Den neuen Katun-Trommelwischer installieren und mit den drei in Schritt 6 entfernten Schrauben befestigen.
HINWEIS: DIE WISCHERFLÄCHE BEI DER INSTALLATION NICHT BERÜHREN.
- Zum Einbau der neuen Katun OPC-Trommel:
 - Die (in Schritt 3 entfernte) Trommelachsbuchse in den Kassettenrahmen einsetzen.
 - Kynar®-Pulver auf die Trommeloberfläche auftragen und die neue Trommel mit dem gezahnten Ende in die Buchse einsetzen, dabei auf die Ausrichtung des Trommelzahnades und des Reinigungswalzenzahnades achten.
 - Die Trommelachsen-Befestiger wieder einsetzen und mit den vier in Schritt 3 entfernten Schrauben befestigen. Abfalltonerschraube und Abfalltonerrohr wieder anbringen.
 - Die OPC-Trommel von Hand mindestens um eine Umdrehung drehen, damit sich das Pulver gleichmäßig verteilt und das Risiko des "Wischer-Umklappens" verringert wird.
 - Den Trommeleinheit-Griff mit den drei Schrauben wieder anbringen.
- Den Tonerauffänger wieder installieren und mit der in Schritt 2 entfernten Schraube befestigen.
- Die Hauptcorona-Einheit wieder installieren.
- Das Kopienanzahl-Etikett (aus dem Trommel-Karton) auf den Trommeleinheit-Griff kleben. Das Austauschdatum und die Kopienanzahl auf dem Etikett eintragen.